

MIKULÁŠ MOYZES

SONATÍNA

PRE KLAVÍR

SLOVENSKÉ HODOBNÉ VYDAVATEĽSTVO • BRATISLAVA

## Na prvú stránku.

Mikuláš Moyzes [nar. 6. decembra 1872 vo Zvolenskej Slatine, zomr. 2. aprila 1944 v Prešove] vo svojom skladateľskom odkaze zanechal náčrtky k sonatíne na klavír. Často mi o nej hovorieval. No, ani raz mi tieto náčrtky neukázal, ani nezahrál. Po jeho smrti našiel som na niekoľkých už zožítnutých hárkoch notové záznamy. Na jednom z nich uvedený je aj nadpis, takže nebolo pochýb o tom, že skutočne ide o sonatinu, o ktorej Mikuláš Moyzes hovorieval. Pri prezeraní týchto nedokončených úryvkov zaujal ma opäť ten prostý a tým aj správny postoj Mikuláša Moyzesa k tvorbe pre mládež, s akým som sa už raz stretol v jeho sbierkach »Našim deťom« [nakl. J. Závodský, Bratislava] a »Našej mládeži« [nakl. Matice Slovenská, Turč. Sv. Martin]. Našiel som v záznamoch pre túto sonatinu nie jeden spoločný rys, aký viedol aj Vítězslava Nováka [nar. 5. decembra 1870 v Kamenici n/Lipou] ku svojím sonatinam, dielo 54. A len pre zaujímavosť uvádzam, že Mikuláš Moyzes zapodieval sa týmto nápadom na svojom dávnom pôsobisku, v zadúnajskom Čurgove, kedysi pred päťdesiatimi rokmi.

Toto začaté dielo volalo po dokončení. Ujal som sa ho v novembri 1947, aby som sedemdesiate piate narodeniny Mikuláša Moyzesa takýmto spôsobom uctil.

Prvá časť [allegro moderato] bola natoľko vypracovaná, že sa dala zrekonštruovať zamýšľaná sonátová forma. Expozícia prináša hlavnú myšlienku, voľne štylizovanú ľudovú pieseň »Bodej by vás...« a vedľajšiu myšlienku, citovanú ľudovú pieseň »Od Oravy dážď ide...«. Rozvedenie spočíva v tom, že úvodný takt vedľajšej myšlienky je figurálne spracovaným sprievodom k prvým štyrom taktom hlavnej myšlienky. Repríza napokon je variačne pozmeneným obrazom expozície.

Druhá časť [larghetto] je malým rondom s dvoma myšlienkami. Ani k tejto ani k finálnej časti nezanechal Mikuláš Moyzes záznamy. Bolo treba hľadať v pozostalosti. Našiel som medzi mnohými záznamami nenápadný náčrt, ktorý sa mi videl vhodným a do sonatíny štýlove zapadajúcim na vypracovanie formy malého ronda.

Tretia časť [allegro vivace] vznikla úpravou »Arabesky« z klavírnej tvorby Mikuláša Moyzesa. Klavírna tvorba tešila sa u neho v obľube, no nie so zameraním na cyklické formy. Azda i to bola príčina, že svoju sonatinu nedokončil. Úprava »Arabesky« spočíva v tom, že jej voľná forma klavírnej fantázie bola zkonkretizovaná v rondovej forme veľkého typu s troma myšlienkami a s dôrazom na technické vymoženosťi klavírnej hry. Aj pôvodný výraz »Arabesky« vyžadoval takú úpravu, aby tvorila logicky i skrenné finále sonatíny.

Nie bez príčiny sa ujaly inštruktívne skladby Mikuláša Moyzesa pre klavír. Sbierky »Našim deťom« a »Našej mládeži« sú vyhľadávané našou hudbumilujúcou drobotinou a udomácnili sa v našich hudobných školách. Mojim cieľom bolo zavŕšíť ušľachtilú a záslužnú prácu Mikuláša Moyzesa na poli klavírnej tvorby pre mládež cyklickou skladbou, keďže za jeho života už k tomu nedošlo. A takto jeho klavírna tvorba pre mládež stáva sa uzavretým celkom.

Bratislava, 28. novembra 1948.

Alexander Moyzes

# SONATÍNA

## I

Allegro moderato

The musical score consists of five staves of piano music. The first staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The second staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The third staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The fourth staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The fifth staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The music includes various dynamics such as *p*, *mf*, *crescendo*, *fp*, and *un poco più mosso*. Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5, and 3/2, 4/2, 5/2, 3/1, 4/1, 5/1 are indicated throughout the score.

This page contains six staves of piano sheet music, numbered 6 at the top left. The music is in common time and consists of measures 31 through 36. The key signature is A major (three sharps). The notation includes various dynamics such as *più f*, *ben marcato*, *marc.*, *rit.*, *meno mosso*, *f marc.*, *più f*, and *allegro*. The bass staff uses a 4/4 time signature in the later measures. Measure 31 starts with a forte dynamic. Measure 32 begins with a piano dynamic and includes a measure repeat sign. Measure 33 features a dynamic change to *più f*. Measure 34 starts with a piano dynamic and includes a measure repeat sign. Measure 35 begins with a forte dynamic. Measure 36 ends with a piano dynamic.

A page of musical notation for piano, featuring six staves of music. The notation includes various dynamics such as *molto*, *crescendo*, *f*, *ff*, *sf*, *p*, *mf*, and *ritmico e ben marcato*. Performance instructions like *ved.* and *ved.* with asterisks are also present. The music consists of six measures per staff, with the first two staves ending in a repeat sign.

*molto*

*crescendo*

*f*

*ritmico e ben marcato*

*sf*

*p*

*mf*

*ved.*

*ved.*

*sf*

*p*

*ved.*

*ved.*

*sf*

A musical score for piano, page 8, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a dynamic of *p*, followed by *mf*. The middle system begins with *con moto* and a dynamic of *p*, followed by *mf*. The bottom system begins with *p*, followed by *f*. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *mf*, *p*, *f*, and *marc.*

8

*p*      *mf*

*con moto*      *p*      *mf*

*p*      *f*

*mf*      *marc.*

*mf*      *marc.*

*f*

1 2 3 4 5 6

*f*

*mf*

*f marc.*

*più f marc.*

*ff*

*ff*

*ff*

*sff*

allegro moderato

Musical score for piano, page 10, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a dynamic *p*, followed by a measure with a fermata over the first note. The tempo marking *un poco rit.* is placed above the third measure. The bottom system begins with a dynamic *f*, followed by a measure with a fermata over the first note. The tempo marking *p* is placed above the fourth measure. The music includes various dynamics such as *p*, *f*, *mf*, and *p*, as well as performance instructions like *un poco rit.* and *ben marcato*. The score is written in common time, with a key signature of one sharp (F#).

A page of sheet music for piano, consisting of six staves of musical notation. The music is in common time and major key signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *mf*, *p*, *f*, *sff*, *sf*, and *ff*. The first staff shows eighth-note patterns. The second staff features sixteenth-note patterns with grace marks. The third staff begins with a forte dynamic *f*. The fourth staff contains eighth-note pairs. The fifth staff includes dynamic markings *sff*, *sf*, and *ff*, followed by a crescendo dynamic *sff* and a fermata. The sixth staff concludes with a dynamic *pp*.

## II

*Larghetto*

*p*

*molto espressione*

*con tutta espressione*

*mf*

<sup>1</sup> <sup>5</sup>

*p*

*un poco più mosso*

*mf*

<sup>1</sup> <sup>3</sup>

<sup>2</sup> <sup>1</sup>

<sup>4</sup>

<sup>5</sup> <sup>1</sup> <sup>5</sup> <sup>2</sup>

Musical score page 13, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time. Measure 1 starts with a dynamic of  $\text{fp}$ . Measures 2 and 3 show eighth-note patterns with slurs and grace notes. Measure 4 ends with a dynamic of  $p$ .

Musical score page 13, measures 5-8. The top staff begins with a dynamic of  $p$ . Measures 6 and 7 continue the eighth-note patterns. Measure 8 ends with a dynamic of  $b\cdot$ .

Musical score page 13, measures 9-12. The top staff starts with a dynamic of  $mf$ . Measures 10 and 11 continue the eighth-note patterns. Measure 12 ends with a dynamic of  $p$ .

Musical score page 13, measures 13-16. The top staff starts with a dynamic of  $p$ . Measures 14 and 15 continue the eighth-note patterns. Measure 16 ends with a dynamic of  $p$ .

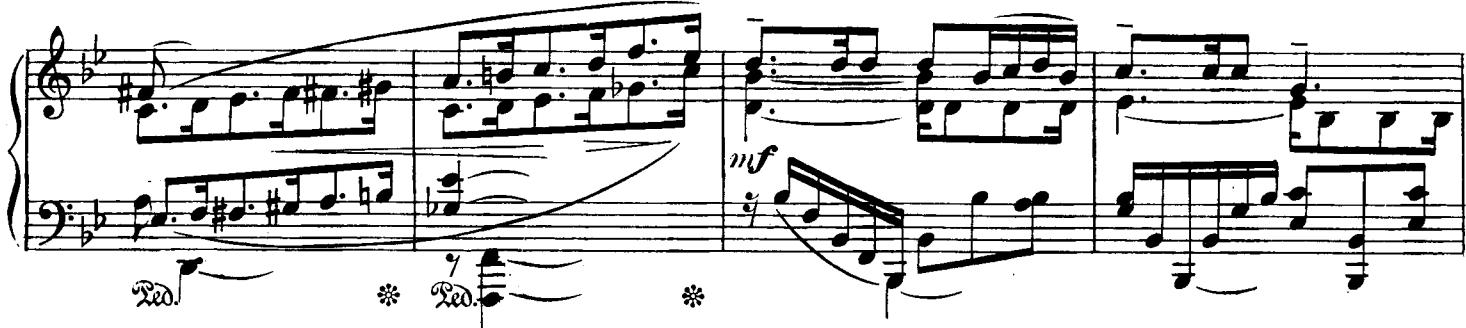
molto - - - tenuto - - - con tutta espressione.

Musical score page 13, measures 17-20. The top staff starts with a dynamic of  $allargando$ . Measures 18 and 19 continue the eighth-note patterns. Measure 20 ends with a dynamic of  $mf$ .

tempo di larghetto

Musical score page 13, measures 21-24. The top staff starts with a dynamic of  $p$ . Measures 22 and 23 continue the eighth-note patterns. Measure 24 ends with a dynamic of  $p$ .

rit.

 $\frac{1}{2}$  =  $\frac{1}{2}$  un poco più mosso

rit.



p

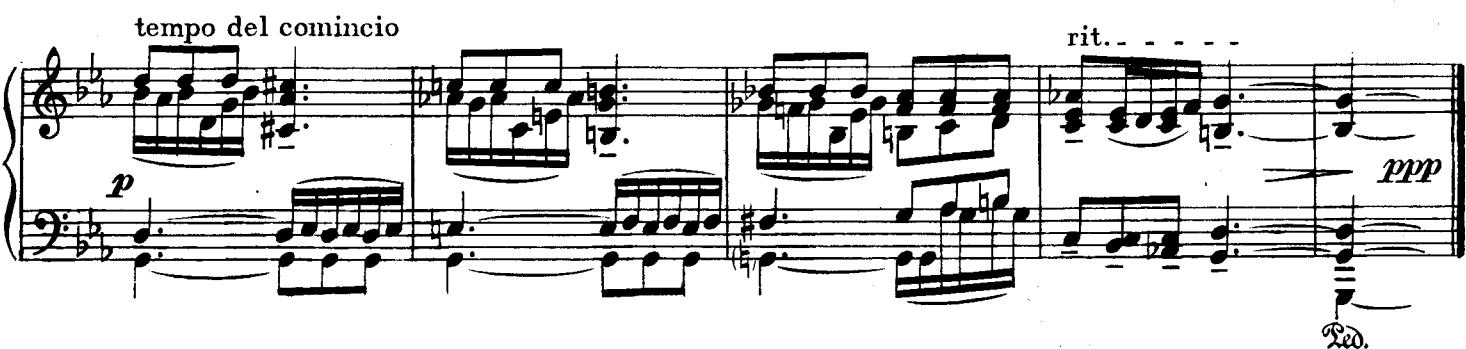
 $\frac{1}{2}$  =  $\frac{1}{2}$  1 2 , 5 3 2

p

p



molto rit.



tempo del comincio

p

rit.

ppp

Rit.

## III

Allegro vivace

4 2 1      3 2 3 4 5 1      2

*p*      *mf*

*m.s.*      *m.s.*

*capriccioso*

*f*      *sf*

*v.*      *sf*

*sf*      *f*      *sf*

*v.*      *sf*

*p*      *mf*

*sf*

poco meno mosso

allegro leggiero

*mf*

1 5 2 5 1 4 1 3 4

crescendo

This musical score page contains five systems of piano music, numbered 1 through 5 from top to bottom.

**System 1:** Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Articulation: slurs. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5.

**System 2:** Treble and bass staves. Articulation: slurs. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5.

**System 3:** Treble and bass staves. Articulation: slurs. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Performance instruction: *crescendo*, *sforzando* (*s.f.*).

**System 4:** Treble and bass staves. Articulation: slurs. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Performance instruction: *scherzando*, *pp sempre stacc.*

**System 5:** Treble and bass staves. Articulation: slurs. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5.

**System 6:** Treble and bass staves. Articulation: slurs.

**System 7:** Treble and bass staves. Articulation: slurs. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5.

A musical score page containing six staves of music. The top two staves are in common time, featuring piano-like chords and rhythmic patterns. The third staff begins with a dynamic of *poco*, followed by a crescendo. The fourth staff starts with *f* and includes a dynamic marking *sforzando* over a *V*. The fifth staff is labeled *allegro vivace* and includes dynamics *p*, *p*, *mf*, and *ff*. The bottom two staves are in common time and feature melodic lines with various dynamics and performance instructions like *string.* and *m.s.*. The overall style is complex and dynamic, typical of early 20th-century classical music.

The musical score consists of six staves of piano music, each with two systems of six measures. The key signature changes throughout the piece, indicated by sharp and double sharp symbols on the treble and bass staves.

- Staff 1:** Treble clef. Dynamics: *sf*, *p*, *mf*. Measure 1: Sixteenth-note pattern. Measure 2: Sixteenth-note pattern. Measure 3: Sixteenth-note pattern. Measure 4: Sixteenth-note pattern. Measure 5: Sixteenth-note pattern. Measure 6: Sixteenth-note pattern.
- Staff 2:** Bass clef. Measure 1: Sixteenth-note pattern. Measure 2: Sixteenth-note pattern. Measure 3: Sixteenth-note pattern. Measure 4: Sixteenth-note pattern. Measure 5: Sixteenth-note pattern. Measure 6: Sixteenth-note pattern.
- Staff 3:** Treble clef. Measure 1: Sixteenth-note pattern. Measure 2: Sixteenth-note pattern. Measure 3: Sixteenth-note pattern. Measure 4: Sixteenth-note pattern. Measure 5: Sixteenth-note pattern. Measure 6: Sixteenth-note pattern.
- Staff 4:** Bass clef. Measure 1: Sixteenth-note pattern. Measure 2: Sixteenth-note pattern. Measure 3: Sixteenth-note pattern. Measure 4: Sixteenth-note pattern. Measure 5: Sixteenth-note pattern. Measure 6: Sixteenth-note pattern.
- Staff 5:** Treble clef. Measure 1: Sixteenth-note pattern. Measure 2: Sixteenth-note pattern. Measure 3: Sixteenth-note pattern. Measure 4: Sixteenth-note pattern. Measure 5: Sixteenth-note pattern. Measure 6: Sixteenth-note pattern.
- Staff 6:** Bass clef. Measure 1: Sixteenth-note pattern. Measure 2: Sixteenth-note pattern. Measure 3: Sixteenth-note pattern. Measure 4: Sixteenth-note pattern. Measure 5: Sixteenth-note pattern. Measure 6: Sixteenth-note pattern.

Dynamics and Articulations:

- Staff 1:** *sf* (Measure 1), *p* (Measure 2), *mf* (Measure 3).
- Staff 3:** *m.s.* (Measure 2), *m.s.* (Measure 3).
- Staff 5:** *sf* (Measure 2), *p* (Measure 3).
- Staff 6:** *sf* (Measure 1), *p* (Measure 2), *sf* (Measure 3).

Articulation marks (*V*) are present in various measures across all staves.

A page from a musical score for piano, featuring six staves of music. The top two staves are in common time (indicated by a 'C') and have a key signature of one sharp (F#). The first staff uses a treble clef, and the second staff uses a bass clef. The third staff begins with a treble clef, followed by a bass clef, indicating a change in hand. The fourth staff is in common time with a key signature of one sharp. The fifth staff is in common time with a key signature of one sharp. The bottom two staves are in common time with a key signature of one sharp. The music includes various dynamics such as *sf marc.*, *cresc.*, *un poco rit.*, *f*, *meno mosso ma non troppo*, and *mf*. The notation consists of black notes on white staff lines, with some notes having stems pointing up or down.

Musical score page 21, featuring six staves of music. The score includes multiple voices and basso continuo parts, with dynamic markings such as *sforzando* (*sf*), *pianissimo* (*p*), *pianississimo* (*p.p.*), *forte* (*f*), *fortissimo* (*ff*), *fortississimo* (*fff*), and *crescendo*. Performance instructions include *cresc.*, *poco*, and *a*. The music consists of measures 13 through 18, concluding with a dynamic *allegro vivace*.

Measures 13-18:

- Measure 13: Treble clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *sf*, *p*, *sf p*, *sf*, *sf*.
- Measure 14: Treble clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *sf*, *sf*, *sf*, *sf*.
- Measure 15: Bass clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *sf*, *sf*, *sf*, *sf*.
- Measure 16: Bass clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *poco*, *a*, *poco*.
- Measure 17: Bass clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *sf*, *sf*, *sf*.
- Measure 18: Bass clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *crescendo*, *sf*, *sf*, *ff*.

Measure 19 (Allegro vivace): Treble clef, key signature of 2 sharps. Dynamics: *fff*, *f*.

*capriccioso*

Musical score for piano, four staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 2: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 4: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes.

Musical score for piano, four staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 6: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 8: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes.

Musical score for piano, four staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 10: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 12: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes.

Musical score for piano, four staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 14: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 16: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes.

*molto tenuto*

Musical score for piano, four staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 18: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 19: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 20: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes.

*ten.**presto*

Musical score for piano, four staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 21: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 22: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 23: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth notes. Measure 24: Treble staff has sixteenth-note pairs; Bass staff has eighth notes.